

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

文化特色 - 簡介

- 坪洲島位於港島西面，距離港島只有8公里，鄰近愉景灣、喜靈洲及稔樹灣等地。
- 坪洲面積約1平方公里，約有5,000多名居民居住，是香港罪案率最低的小島。
- 坪洲島上沒有載客交通，但遊人只要按家樂徑的指示，就可以暢遊島上多個景點。



停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

7

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

文化特色 - 歷史

- 坪洲島早在新石器時代已有人在此居住，而歷史記載早在宋朝已有漢人在此發展灰窯工業。文獻記述坪洲在清朝時已經是非常重要的漁港，和繁榮的貿易中心。它的歷史演變與其地理及環境有密切的關係。城市化令很多鄉村，的中國傳統文化與習俗消失了，但坪洲人卻還保留了很多這些習俗和強烈社區精神。
- 這個只有一平方公里的小島，竟然保存百之七十面積的綠化及百份之六十沿海，這裏有生物多樣化的生態環境，有超五十種雀鳥，過百種昆蟲，原生植物，水果樹及山草藥品種亦非常多。
- 除了多種沿海生物及植物，坪洲曾經是珊瑚的天堂，現在還有超過三十五種的珊瑚品種集中在島的北面，而中華白海豚亦在附近海面居住過。坪洲可算是麻雀雖小五臟俱全，加上獨一無二的三百六十度香港海境，令這個小島更添色彩。

8

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING


文化特色 - 歷史

- 坪洲島上廟宇林立，包括具有200年歷史的天后廟。早年漁民在廟內存放一副逾百年歷史的八呎鯨魚骨，以供奉天后。
- 天后廟旁豎立了一個「奉禁封船碑」，該碑刻於1835年道光年間，是當時政府禁止官員濫用民船作已私用。
- 而金花廟在20世紀80年代重修，相傳金花夫人能庇佑善信百子千孫。另外，龍母廟則位於坪洲東灣，其祖廟在廣東悅城有二千二百餘年歷史。據說觸摸廟肉龍床可以消災解難及帶來好運。

9

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

文化特色 - 天后廟



- 天后廟
 坪洲島上這座天后廟已有200多年歷史，並於光緒2年（1876年）重建。重建時除了保存原有的結構外，還在廟外設了一對石刻門聯和門額。早年漁民在廟內存放了一具逾百年歷史的八尺長鯨魚骨，以供奉天后。

10

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

文化特色 - 天后廟

- 奉禁封船碑
 在天后廟前牆邊，嵌了一塊「奉禁封船碑」，是於清朝道光十五年（1835年）立的。碑文記載當年新安縣海盜猖獗，官吏封用民船，以誘捕海盜，引致島上漁民生活大受影響。島上商紳於是稟請縣衙立碑為記，以免貪官吏以捕捉海盜為名而濫徵。

11

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future
 停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et débutez de planter
 STOP TALKING START PLANTING

文化特色 - 金花廟

- 金花廟
 在永安老榕樹旁的金花廟，是供奉金花夫人的廟宇，相傳是乾隆27年間（1762年）村叫賴國民為治其妻子的病，到坪洲採藥時，把船停在榕樹下，並向樹旁的石許願。其後他的妻子病癒，為答謝神恩，又得金花聖母顯靈啟示，於是便在樹旁建廟。

12

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 龍母廟

● 龍母廟

坪洲島東灣最大的廟宇就是龍母廟，建於七十年代初，廟內供奉的龍母是水神之一。龍母廟內有張著名的龍床，據說可以為善信消災解難，帶來好運。古語云「龍床摸一摸，前程知結果」。



國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

13

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 手指山

● 手指山鳳萍亭

手指山是坪洲的最高點，拾級而上，除了可以享受綠樹林蔭的清幽鳥語外，到了山頂的鳳萍亭，更可以遠眺青馬大橋、迪士尼公園及愉景灣一帶的景色。



國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

14

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 玉麒麟

● 玉麒麟

坪洲島其中一件「寶物」，就是這株古樹「玉麒麟」。這株百年老樹，長得蒼勁濃茂，島民也很愛護它，特地以圍網保護，免得遊人傷害這坪洲至寶。

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

15

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 商業

● 坪洲島早在清朝已經是個非常繁榮的貿易市場。除了天后廟前每天的市集開放外，主街永安街有超過兩百多年的歷史，全盛時期街上包羅萬有，基本需求的柴米油鹽醬醋茶都有供應，文房四寶、魚欄、菜欄、肉食檔、雞檔、旅店、海味舖、裁縫、雜貨舖、家庭用品、茶居、藥材舖等等應有盡有。坪洲有相當一段日子，都能自給自足。

● 但最重要還是個貿易中心，除了漁民在島上賣魚及購買必需品外，大嶼山以東之村莊及其他小島將種植的瓜果、稻米、禽畜等到坪洲售賣給坪洲人或批發商，然後購買日常所需，除此之外，漁民及出海貿易的洋船亦在坪洲上糧和水，當時坪洲盛況可想而知。

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

16

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 農業

● 坪洲島的農業發展也許開始於灰窯工業時代，在坪洲耕作的大部份是客家人，他們非常刻苦耐勞和節儉，過著日出而作、日入而息的簡單生活，除了種植菜蔬和稻米之外，還飼養豬和雞、鴨、鵝等禽畜，基本上可以自給自足。但有些客家人會捕魚或做雜貨舖的生意。

● 古時的中國人每到一個新地方開辟都非常尊重大自然，最先來坪洲定居的客家人並不隨便開發，他們先跟據祖先遺留下來的知識，現在所講「風水學」堪察四周的環境，先找到一片肥沃的土地及水源，附近是否有山和樹阻擋狂風暴雨。

● 選址定了，先祭山神及土地問准「居留權」，然後祭拜天地及祖先，以知會此地的神靈及各種生物先暫避。然後，便建築房屋及風水林，屋後種植大量果樹或有藥用價值的樹，屋前除了種稻米和菜外亦挖掘地穴作儲水及養魚用途。同時設土地神位，祈求山神祐。

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

17

停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

文化特色 - 漁業

● 坪洲島原是個連島沙洲地勢亦比較平坦，加上有充足的水源，鄰近非常豐富漁產的漁港，種類繁多，加上肥沃的泥土，因此吸引了不少人在此定居或暫居。坪洲差不多四面都有天然的高山作屏風，西面及東面的海灣更是兩個天然的避風塘，西面的海灣還有天后娘娘漁民信奉之守神。給漁民提供了一個安全的庇護站。

● 跟據歷史遺跡及原居民的敘述，坪洲早在二百多年前已經是個非常發達的漁港，當時拖船多達二百多艘，每年神功戲演出長達五星期（休魚期），船隻一隻接一隻將坪洲與大嶼山連接再一起，所謂「過海不用濕腳」。同時根據漁民敘述因為魚產豐富，他們捕魚生涯比現在舒服得多，基本上不用憂柴憂米，休息時間多，生活悠遊自在。他們覺得漁業機械化後，物質須然豐富了，但相對生活卻辛苦得多。

● 坪洲這個發達漁港，可惜由於五十年代以來香港城市化、人口增加、工業發展、到處移山填海等等原因，令海水污染得非常厲害，加上漁船機械化後的濫捕，漁產急劇下降，政府並未因此採取任何改善的行動，由於工業發展岸上提供大量就業機會，漁民改漁從工。海水污染因此並未受到重視。坪洲這個漁港亦難以獨善其身，多個漁產區分別被破壞或成為禁區，例如：愉景灣、竹篙灣、狗蚤灣及喜靈洲等。

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
The Million Trees Forest Project and Network The climate to save the future.
COP19/16/15/14 www.4trees.org

18

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 工業

- 在香港近代史，灰窯業佔有重要的地位，十九世紀為本地四大初級產業之一。坪洲之灰窯工業始於何時並未有史書記載，但早在十世紀初坪洲灰窯工業已是全港最大，共有十一多間廠房。
- 據史書記載，早在唐代（公元七至十世紀）香港之離島已有漢人利用蠔殼、蚶殼和珊瑚來燒煉，石灰作為屋之築材料，除此之外，它還可以用作肥田料（平衡泥之酸鹼度加泥土之氧份）殺蟲劑、除草劑、製糖、修補船殼、造紙和染料，等作用。
- 灰窯式微：五十年中期，青洲英泥在香港大量生產價錢便宜加上中國及日本開始有白灰在本港銷售，價格便宜，令本港灰窯生意受嚴重打擊難與競爭。
- 坪洲島上的大中國火柴廠是中國上海的火柴大王劉鴻生所建，三十年代的中國內憂外患，劉氏意識到將所有資金投在中國非常危險，於是開始將部份資金投資海外，當時香港是英國統治下的殖民地，他心想比較安全。在一次很傳奇性的機緣巧合，他與坪洲結了一個緣，因為長洲的拒絕，大中國火柴廠便建於坪洲。

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

19

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 工業(續)

- 當時坪洲島由於灰窯業的息微，部份居民失業，正好北灣的灰窯廠倒閉，便將地皮賣給劉鴻生，他買了坪洲東北面大部份土地，火柴廠亦立了很多界碑以劃清界線（此界碑尚有幾個保留在荒野間）。坪洲居民委員會並無反對此危險工業在坪洲設廠，原因居民需要工作，廠長答應造好安全設施及讓坪洲居民先就業，然後再僱其他島的居民。大中國火柴廠於是在一九三九年正式運作。廠內的管理人員都是浙江人仕。
- 由四十年代開始坪洲島又進入另外工業發展的階段，本地全民就業，其他離島甚至香港島的居民也到坪洲上班。當時有全港最大的火柴廠、獨一無二鋼管廠、以至馳名中外之陶瓷加工廠、還有船、藤廠、柚木廠、牛皮廠、燈泡廠、針廠、手套廠等等。小小坪洲全盛時候有過百間工廠和山寨廠。成為香港唯一的工業小島。

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

20

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 居民

- 早期聚居之居民大部是海上捕魚維生，居住在艇上的居民，（俗稱蛋家人，（蛋家這個名稱的來源是水上人因為在製造及維修魚網的時候，需要大量鴨旦白作原料，因而被岸上人稱蛋家）。他們可算是南海一帶之原土著，其次便是鶴佬人）。(福州話的福州人，廣東音為「鶴佬」)另一說法是這些福州人初到香港以「打殼」為生，因此這些從福州一帶來港作業的人，被岸上人稱為「鶴佬人」或「殼佬人」)，鶴佬人在坪洲作業可分成兩類：
- 第一類是短暫的居留，主要是某些季節捕魚蝦買給島上商人，然後返回福州。所以他們大多數居住一些臨時蓋搭的茅屋，過著簡單樸素的生活
- 第二類鶴佬人則有固定的職業，例如：在附近海域發掘珊瑚、取蠔殼、蚌等海產取肉後將蠔和蚌殼曬乾，作為賣給灰窯廠作為原料。亦有人搗草及斬柴售賣維生。他們大多數居住在木屋或海邊的棚屋，生活比較穩定。

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

21

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 居民(2)

- 第三種在坪洲島定居的要說是廣府人及客家人，主要來自中山番禺、東莞、廣州等地方。客家人從事農業及部份漁業。而廣府人則從事商業及灰窯工業等。這些岸上人大多數居住在石屋或磚屋，比較貧窮的居住木屋。
- 第四種坪洲島居民來自上海及浙江一帶的外省人，他們主要是工業發展而居住在島上，這些外省人大部份管理階層或技術員，甚至老闆階級。雖然坪洲居民來自江湖四海，但他們互相之間都能和睦相處甚至互相幫助，發揮互助互愛之社區精神。

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

22

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 旅遊

- 坪洲島這個小島，由於它的地理、歷史及人文文化的因素，得以保留部份之七十的綠化土地以及部份之六十的天然海岸，所以提供了一個完善的生態環境給所有生物，這裏是個生物多樣化的地區。擁有品種繁多的開花植物、蕨類、土生及外來樹木，仙人掌科植物種類甚多，其中最奇特的要數巨大如樹之玉麒麟了，亦百高達一米多的龍舌蘭，相信乃香港所僅見。
- 坪洲島還有豐富及多種山草藥。由於遠離市區空氣清新，地衣的品種也非常多。
- 坪洲島亦可算是雀鳥和昆蟲的天堂。島上有超過五十多種雀鳥及過百種昆蟲，品種之多正繼續研究中。每天清早你都能聽到百鳥爭鳴，白天則各色繽紛蝴蝶和蜻蜓飛舞花間，隨處可聞蟬鳴蟲叫。

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

23

國際 百萬森林計劃 搶救氣候 種出未來
 The Million Trees Forest Project and Network
 Le climat pour sauver l'avenir
 The climate to save the future

文化特色 - 旅遊(2)

- 另有百分之六十的天然海岸，沿岸有多種生物及海岸雀鳥，沿海亦曾經有多種珊瑚，有些品種還是香港罕有，至於現在的品種及數量正在研究中，中華白海豚亦曾經經常在坪洲海面出現過。地質方面坪洲島是一個很特別的花崗岩小島。

上述部分資料由“坪洲綠衝者”提供

停止空談 開始種植
 Arrêtez de parler et
 débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

24

生態旅遊的背景

- 跟據聯合國於1992年6月14日地球高峰會議，共182個國家元首共同同意了二十一世紀議程，內容大概講述由於地球生態環境的破壞，造成國際經濟發展面臨非常嚴重的危機，在相討下協議，以後的經濟發展策略將以考慮可持續性發展為原則（即長遠而非短線投資）。
- 旅遊事業是現今世界最大的經濟發展行業，過去的旅遊業發展並未考慮到可持續性的問題，所以造成今日很多國家在旅遊業發展有衰退或停滯不前的危機，其中主要原因當然是環境破壞及污染的問題，所以生態旅遊 (Eco-tourisme) 成為新興的可持續發展旅行將取替現今的旅遊模式。香港的旅遊事業同樣面對此等問題，今日的旅遊發展局亦漸漸將生態旅遊列入最新旅遊發展計劃中。



停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

25

生態旅遊的背景(2)

- 一向以來的旅遊形式，都是跟著導遊，走馬看花般到各景點參觀一下，拍一點到此一遊的照片，也許會聽一些景點的背景資料，但過後便忘得一乾二淨，急促的旅遊步伐令你無法享受到旅遊樂趣，亦無從了解當地的歷史背景、人民文化及靜心欣賞大自然。
- 生態旅遊就是讓城市人走向大自然，深入認識當地的歷史學會尊重當地的人民文化及欣賞大自然環境裏所有的生命認識及珍惜它們，並且希望他們能夠遵守生態旅遊守則，不把帶來的污染物污染大自然，並把這個信息傳揚開去，藉此保護這地球上越來越少的綠色地帶。



停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

26

生態旅遊守則

- 妥善處理垃圾，把不屬於大自然的污染物帶走
- 不要帶走屬於大自然的物品
- 不要靠近野生動物及餵飼牠們
- 不要大聲喧嘩，以心去感受大自然的奧秘
- 自備飲食器皿，不用即棄用品
- 避免購買污染環境及不必要的物品
- 不隨便浪費食物及能源
- 不要在野外抽煙及留下火
- 不留下垃圾，只留下足跡；不帶走自然界物品，只帶走回憶



停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING

27



28



停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING



29



停止空談 開始種植
Arrêtez de parler et
débutez de planter
STOP TALKING
START PLANTING



30



31



32

活動期間聯絡

- 電話:
 - *活動期間聯絡電話: 6778 2670 / 6976 2635 / 5981 7036 / (行動單位2, 3, 6);
 - 2876 2855 (此辦公室電話僅限星期一至五早上9時至下午7時)*
- 無線電: 409.8375 (8號頻道) – 參加者亦可使用 / 462.6875MHz (CTCSS-110.9MHz) / 430.8750MHz (CTCSS-110.9MHz)
- (敝委員會的國際呼號 CALLSIGNS: VR2YMF / VR2XGN)
- 電郵: info@hkgnu.org / pr@hkgnu.org 傳真: 3971 1469
- 活動網址: http://www.hkgnu.org/reboisement_millionarbres.htm
- 香港區委員會聯絡處: 尖沙咀新港中心2座907室
- 香港區委員會郵政信箱: 香港郵政信箱68046號

CIMTPNHK/HKGNU/HIMA/FPPIPHK-PTPFHK/PNUJ-UNEP

33

*聯合國環境署 - 國際百萬森林計劃香港區委員會(包括十億樹木行動及地球植林計劃), 香港綠色自然聯盟(HKGNU)等

**Le comité du projet et du réseau mondial de million d'arbres - la division hongkongaise (avec la campagne pour un milliard d'arbres, et le programme de 'plantons pour la planète'), sous le cadre du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) ; et L'association d'écologie de Hong Kong (HKGNU), et caetera.

***[The committee of international million trees / forest project and network - Hong Kong Region (with the Billion Trees Campaign, and the 'Plant for the Planet' Program), under the framework of United Nations Environment Programme (UNEP); Hong Kong Green Nature Union [HKGNU], etc.]

02/2019
<http://www.hkgnu.org> info@hkgnu.org / pr@hkgnu.org
 TEL: 28762855 / 67782670 / 69762635 / 59817036

34



35

完 ~ 謝謝
 La fin, merci
 The end, thank you

36